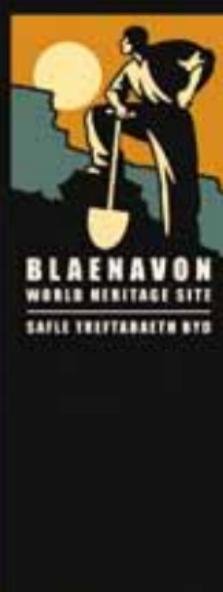


CARN Y GORFYDD

Circular Walk

Approx 4Km (2½ miles) /1½ hours /
energetic



www.visitblaenavon.co.uk



BLAENAVON CIRCULAR WALK

CARN Y GORFYDD

Approx 4Km (2½ miles)/ 1½ hours/ energetic

This walk crosses some boggy and rocky areas so appropriate footwear is a must.

Starting from the **Carn Y Gorfydd** (Carn = Cairn, y Gorfydd = of the battle) **Car Park** (SO 270 109), take the bridleway to the left of the car park following the direction indicated by the fingerpost. As the path winds through the heather and other moor land shrubs, you may spot windchats and stonechats flying about you. After a short distance you will notice two deep depressions on your left. These are 'shakeholes', steep sided funnel shaped depressions caused by groundwater running through cracks in the ground and dissolving the limestone bedrock. Eventually the ground above collapses into the void formed by the erosion.

Stay on the path as it sweeps around to the left and then goes down hill where you get a good view of the **Nant Llanellen** (nant = brook/gorge) valley. Continuing on down the hill you have the steep, glacial carved slopes **Mynydd y Garn Fawr** (mynydd = mountain, fawr = big) on your right. This is a Site of Special Scientific Interest with the beech woods being the haunt of redstarts, pied flycatchers and the green woodpecker, whose laughing call will probably follow you all round the walk! You may even see the woodpecker picking through the grass looking for anthills, ants being their main source of food. Further on, you will pass the remains of an old barn incorporated into the dry stone wall on your left, then passing the entrance of **Craig-yr-Hafod** (Craig = rock, Hafod = summer dwelling/upland farm) on your right

Before you get to the valley bottom, see if you can spot the two old stone gateposts. As you near the bottom, pass the entrance to **Garn-y-Bwch** (bwch = buck) on the left, then look at the stream of **Nant Llanellen** on the right hand side of the track. The water collects in a squarish depression before running through a gap in the stone enclosure. This is the remains of an old sheep wash that would have been filled by damming the stream across the gap in the wall then the sheep would have been driven through, being dunked under the water before emerging on the other side. Continue a little way up the hill to the stile in the fence to the right of **White House Farm**. The path bears left along a track that is bounded by old hedges. Stock sometimes congregate on this track so it can become very wet and muddy.

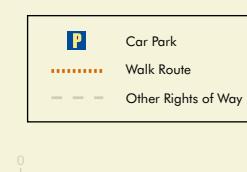
you will see **Malps Cottage** ahead; go through the gate to the right of the cottage and continue along the metalled track. Down below you on your right can be seen the ruins of **The Malps**, listed in the 1901 Kelly's Directory as being lived in by 'Charles Jones, Farmer.'

Continue down the lane for a further 100m then look for a fingerpost and bridle gate on your left. Take this route, following the line indicated by the fingerpost, going roughly diagonally right down the field and then bearing around to your left, parallel to the boundary at the bottom. As you come into a hollow, ringed by beech and oak trees, turn right through a 'gap' in the remains of a stone wall and look for a waymarked gate about 60m in the fence on your right. Go through this gate, turn left and continue on, through

another gate and along the old, partially sunken lane. On your right there is a stand of wet woodland containing birch and alder. If you are lucky you may even spot a brown hare or two. In Spring, the banks of the lane are covered in violets and oxalis or wood sorrel with its delicate white flowers and gently folded trefoil leaves. You will also find bluebells, campion and white stitchwort on the banks. Don't pick the fragile stitchwort as you'll bring on a storm - its not known as the 'Thunder' flower for nothing!



Violet



BLAENAVON INDUSTRIAL LANDSCAPE

CARN Y GORFYDD

After about 150m, the path bears right up the hill. On a fine day look away up to your left and you will see the twin masts on top of the Blorenge by the Foxhunter Car Park and below you are the pretty old stone farm buildings of the **Dyffryn** (= valley, wide open ended river valley). Follow the waymakers through two more fields and then go through a wooden gate

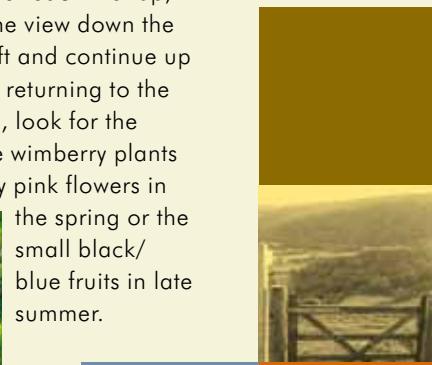
in a gap in the dry stone wall. Turn right up the hill then follow the path through the bracken that takes you left away from the wall and on up the hill towards a wooden bridle gate. Just before you reach the top, turn around and take in the view down the valley. At the gate, turn left and continue up the road for about 800m, returning to the car park. Along the banks, look for the bright green bushes of the wimberry plants with their tiny bell like rosy pink flowers in



The Malps ruins



Nant Llanellen sheepdip



the spring or the small black/blue fruits in late summer.

BLAENAVON INDUSTRIAL LANDSCAPE

CARN Y GORFYDD

Enjoy the countryside and respect its life and work;

Guard against all risk of fire;

Fasten all gates;

Keep your dogs under control, preferably on a lead;

Keep to public paths across farmland;

Use gates and stiles to cross fences, hedges and walls;

Leave livestock, crops and machinery alone;

Take your litter home;

Help to keep all water clean;

Protect wildlife, plants and trees;

Take special care on country roads;

Make no unnecessary noise.

Other walks leaflets for the World Heritage Site and other areas in Torfaen are available.

For further information contact

Blaenavon Tourist Information Centre on
01495 742333

www.visitblaenavon.co.uk



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

Supported by
the Heads of the
Valleys Programme

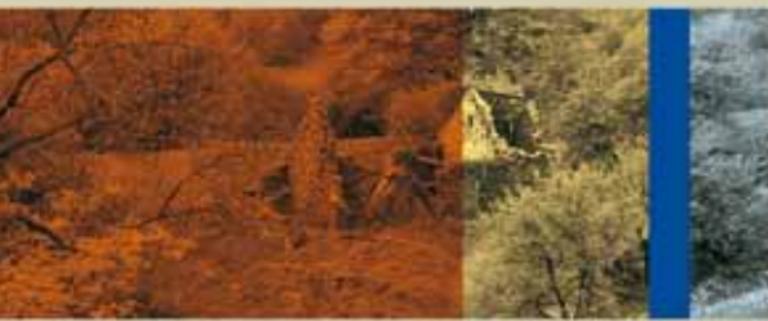
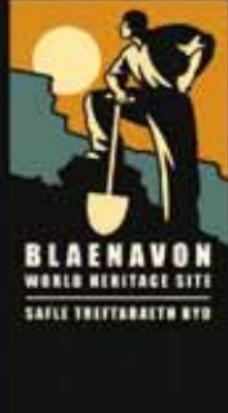
©2009 Communications Design, TCBC



CARN Y GORFYDD

Taith Gylch

Tua 4Km 2½ Milltir / 1½ Awr / Egniol



TAITH GYLCH BLAENAFON

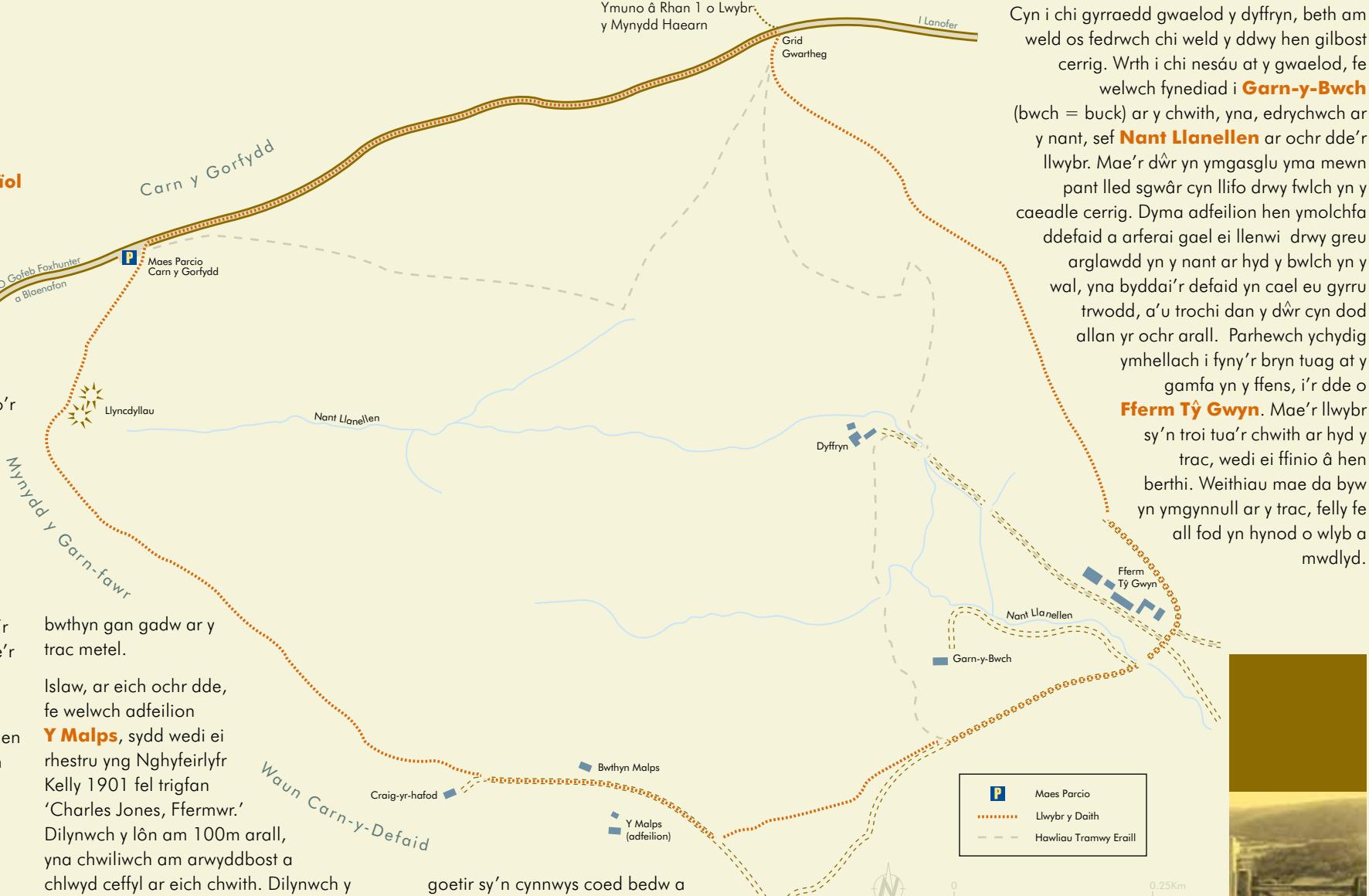
CARN Y GORFYDD

Tua 4Km (2½ Milltir) / 1½ Awr / egniol

Mae'r daith hon yn croesi mannau corsiog a chreigio. Felly rhaid gwisgo esgidiau addas.

Gan gychwyn o **Faes Parcio Carn Y Gorfydd** (Gorfydd = y frwydr) (SO 270 109), cymerwch y llwybr ceffylau i'r chwith o'r maes parcio gan ddilyn y cyfeiriad ar yr arwyddost. Wrth i'r llwybr ymdroelli drwy'r llwyni a'r grug, efallai y gwelwch grec yr eithin a chreiciau penddu'r eithin yn hedfan o'ch cwmpas. Ar ôl pellter byr fe sylwch ar ddua bant dwfn ar eich chwith. Pantiau dwfn neu 'holtau' ar ffurf twndisau serth ydynt, a grëwyd gan ddŵr daear sy'n llifo drwy holtau yn y ddaear, gan ymdoddi'r craigwely calchfaen. Ymhen hir a hwyr, mae'r ddaear uwchben yn cwympo i mewn i'r gwagle a ffurfiwyd gan y fath eryriad.

Arhoswch ar y llwybr wrth iddo brysuro ymlaen tua'r chwith cyn mynd i lawr y rhwng lle cewch gipolwg ar ddyffryn **Nant Llanellen**. Gan barhau i lawr y brynn, fe ddewch ar draws llethrâu serth, cerfiedig. **Mynydd y Garn Fawr** ar eich ochr dde. Dyma safle o ddiddordeb Gwyddonol Arbennig, gyda choed ffawydd sy'n gartref i tingochiaid, gwybedwyr cefnuddu a chnocell y coed gwyrdd, y bydd ei alwad yn siŵr o'ch dilyn o gwmpas ar y daith! Efallai y gwelwch gnocell y coed yn picio drwy'r glaswellt yn chwilio am dwmpathau morgrug, gan mai morgrug yw eu prif ffynhonnell fwyd. Ymhellach ymlaen, fe ewch heibio gweddillion hen ysgubor sydd i'w gweld yn yr hen wal gerrig sych ar eich chwith, cyn pasio mynediad **Craig-yr-Hafod**. Ar eich ochr dde fe welwch **Fwthyn Malps** o'ch blaen; ewch drwy'r glwyd tuag at ochr dde'r



Cyn i chi gyrraedd gwaelod y dyffryn, beth am weld os fedrwlch chi weld y ddwy hen gilbst cerrig. Wrth i chi nesau at y gwaelod, fe welwch fynediad i **Garn-y-Bwch** (bwch = buck) ar y chwith, yna, edrychwch ar y nant, sef **Nant Llanellen** ar ochr dde'r llwybr. Mae'r dŵr yn ymgasglu yma mewn pant lled sgwâr cyn llifo drwy fwch yn y caeadelellor. Dyma adfeilion hen ymolchfa ddefaid a arferai gael ei llenwi drwy greu arglawdd yn y nant ar hyd y bwch yn y wal, yna byddai'r defaid yn cael eu gyrru trwodd, a'u trochi dan y dŵr cyn dod allan yr ochr arall. Parhewch ychydig ymhellach i fyny'r brynn tuag at y gamfa yn y ffens, i'r dde o **Fferm Ty Gwyn**. Mae'r llwybr sy'n troi tua'r chwith ar hyd y trac, wedi ei ffnio â hen berthi. Weithiau mae da byw yn ymgynnll ar y trac, felly fe all fod yn hynod o wlyb a mwdlyd.

goetir sy'n cynnwys coed bedw a gwern. Os ydych chi'n lwcus fe welwch ysgyfarnog frown neu ddwy. Yn y gwanwyn mae ymylon y lôn dan orchudd blanced o fioledau a'r suran neu suran y coed gyda'i flodau bach gwyn cain a dail meillion wedi plygu'n ysgafn. Fe welwch hefyd glychau gleision, gludlys a thaflod yr edn gwynion ar yr ymylon. Peidiwch â chasglu'r taflod yr edn eiddil gan y byddwch yn siŵr o ddenu storm - nid yw'n cael ei alw'n flodyn y 'Taranau' heb reswm!



Fwthyn



TAITH GYLCH BLAENAFON CARN Y GORFYDD

Ar ôl tua 150m, mae'r llwybr yn troi tua'r dde i fyny'r bryn. Ar ddiwrnod braf edrychwrh i ffwrdd tua'r chwith ac fe welwch y mastiau dwbl ar ben y Blorens ger Maes Parcio'r Foxhunter, ac islaw fe welwch hen adeiladau cerrig fferm

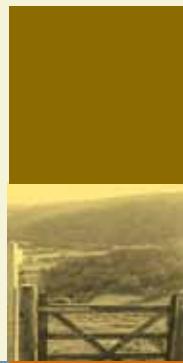
Dyffryn. Dilynwch yr arwyddbyst drwy fwy o gaeau cyn mynd trwy glwyd bren sydd mewn bwlch o fewn wal garreg sych. Trowch i'r dde, i fyny'r bryn yna dilynwch y llwybr drwy'r rhedyn sy'n eich twys i'r chwith, i ffwrdd o'r wal ac ymlaen i fyny'r bryn tuag at glwyd cefyl pren. Ychydig cyn i chi gyrraedd y brig, trowch o amgylch er mwyn gwerthfawrogi'r olygfa i lawr y dyffryn. Wrth gyrraedd y glwyd, trowch i'r chwith gan fynd ymlaen i fyny'r ffordd am tua 800m, gan ddychwelyd i'r maes parcio. Yn y gwanwyn, cadwch lygad barcud ar hyd yr ymylon am lwyni gwyrdd golau'r planhigion llus, gyda'u blodau rhosynnaiad bach pinc sy'n debyg i glychau, neu'r ffrwythau bach du/glas ar diweddu yr haf.



Adfeilion Y Malys



Ymlochfa Ddefaid Nant Llanellen



TAITH GYLCH BLAENAFON MYNYDD Y GARN-FAWR

Mwynhewch gefn gwlad a pharchwch ei fywyd a'i waith; Gwyliwrh rhag unrhyw risg o dân; Caewch bob clwyd; Cadwch eich cŵn dan reolaeth, ar dennyn os yn bosib; Cadwch at lwybrau cyhoeddus sy'n croesi tir fferm; Defnyddiwrh glwydi a chamfeydd i groesi ffensys, llwyni a waliau; Gadewch lonydd i dda byw, cnydau a pheiriannau; Ewch â'ch sbwriel adref; Helpwrh gadw dŵr yn lân; Gwarchodwrh fywyd gwylt, planhigion a choed; Cymerwrh ofal arbennig ar ffyrdd gwledig; Peidiwrh â gwneud sŵn diangen.

Mae taflenni teithiau cerdded eraill ar gyfer Safle Treftadaeth y Byd ac ardaloedd eraill yn Nhoraen ar gael. Am wybodaeth bellach cysylltwch â Chanolfan Groeso Blaenafon ar 01495 742333
www.visitblaenavon.co.uk



Llywodraeth Cymru
Welsh Assembly Government

Cefnogir gan Raglen
Blaenau'r Cymoedd

©2009 Communications Design, TCBC

